

 **Kovařík má GPI! (str. 1-4)**

1. 10. 2009

původní reportáž / ze Zelené Hory v Polsku: *Vino je vinno!* * KdyKdoKdeJak (a) Proč /

e-GAG

Ekofór oceňoval autory; *Košťýř* za dvěmi; Velká exkurze za Kafkou a *Slívou* * Citát týdne / *Stan Sakai*, USA * Slovensko / 15. *Novomestský osten + interview s vítězným L. Kotrhou* * Malý slovník katalogů / „Nu“ jako „Novobydžovské u-smívání“ * Z pošty / *Steska* ze Znojma, *Poláček* z Varnsdorfu * Časopisy / *Al Snono* (Syrie) * Ze

světa / Bosna + Hercegovina, Polsko, Japonsko * *Komiks-News #127* * *Kalendarium* * Výsledky / Slovensko, Belgie, Srbsko, *Ekofór - ceny publika* * *Propozice* / OSN, Írán * aj.

Týdeník České unie karikaturistů * VII. ročník * (Zprávy ČUK č. 348)

<http://cuk.dreamworx.cz>

Číslo 09 / 40

OBRÁZKY: POLÁČEK, KUBEC, BLATNIK, WACHZ, UNGERER, QUINO, BOSC, DANIEL, LEURS, NOS, KOTRHA, AGHAEY, TRZEPALKA...



Původní reportáž / Kovařík si zopakoval triumf z polského Kožuchowa 2005



Nejen vínem je živ člověk! Také prací, soutěžením a sklizní v podobě uznání té práce. Na snímku jsou ti, kteří v Zielone Gorze kreslili, soutěžili v XI. ročníku a právě sklízí ocenění. **Zleva: Kovařík** (Cesko), **Hajnos**, **Szumowski**, **Jujka** (zakrývá **Mysyrowicze**), **Kuczyński**, **Kolaczek**, **Leurs** (Lucembursko), **Tabaka**, **Cebula**, pod nimi **zleva: Belniak**, **Frackiewicz** a **Lipecki**. (Foto: **Slawek Luczyński**)

Z nejvýše oceněných umělců nepřijeli na ceremoniál jen **Katz** (Izrael), **Dragostinov** (Bulharsko), **Kazanevsky** (Ukrajina), **Sulaj** (Itálie) a **Zaradkiewicz** (Polsko). **Ašmarin** (Rusko) dorazil dříve, ale musel kvůli končícímu vízu do EU odjet (i s diplomem) ještě před sobotní slavností.

Pořadatelé si pochvalují počet zde udílených cen. Je pravda, že třináct spokojených autorů se na pódiu vyjímá lépe než třeba čtveřice...

Vida, tak jsme se od popisku k úvodní fotce dostali nenápadně rovnou do hlavního děje!

Na snímcích vpravo:

Nahoře - v první řadě čekají na své vyvolání na jeviště i autoři, mj. **Grzegorz Szumowski** (v bílých kalhotách) a **Mirosław Hajnos** (celý v černém + kravata!) - oba s manželkami.

Dole - dvě polské osobnosti na vernisáži posoutěžní výstavy: **Zbigniew Jujka** a **Henryk Cebula** (s prorockým fousem)

Plné pódium a skoro plný sál...

Více oceněných na pódiu, tlustší katalog, asi tak stejně diváků v sále i na výstavě - to jsou první dojmy českého autora, zavítavšího do polské Zielone Gory a srovnávajícího si zdejší zakončení mezinárodní soutěže s podobnými slavnostmi u nás. Co je stejné třeba v ZG i v našem Písku, je vzorná organizace a vřelá pohostinnost. Poláci ovšem, čert ví proč, mají Čechy v oblibě (asi proto, že jim v posledním století neposouvali hranice státu zleva doprava a naopak?) a tak jde jen o to, přivyknout slovan-skému „trojpolibku“ na uvítání a rozloučení - to však není v některých případech zas tak obtížné.

Ryszard Blażyński s chotí

Alicji (= sdružení Debiut) spolu s *Kazimierzem Wysockim* a dalšími místními přáteli *rysunku satyrcznego*, dotáhli do 11. ročníku soutěže, která se zrodila už hodně dávno a toulala se chvílemi i jinde než zakotvila, doufejme že natrvalo, opět v ZG. A je tu dnes stejně exotickou atrakcí jako prosklené „Palmárium“ zářící nad vinicí na kopci uprostřed města.. Pokud je tahle proslulá palma populárnější v západním Polsku, soutěž v kresleném humoru šíří slávu města zase i tam, kde pro samé palmy není kam plivnout...

V seznamu autorů ze 46 států, odkud přišly obálky s originálními pracemi lze najít opravdu i jména „tropická“ - Barmán se jmenuje *Ngai Oo*, Brazilec *Amine Mustafa Schneck Ferreira*, *Erwin Lee* ze Singapuru a třeba Kostaričan *Murillo Fuentes Ferreol*. Mimo Poláků (62 autorů) bylo letos nejvíc Rusů, Číňanů, Turků - ale neztratili se ani Češi s 8 autory. V katalogu má vtip *Miloslav Král Č.*, jehož fór jsme za skly nenašli. V seznamu účastníků je uveden *Roman Kubec*. Hvězdičky u jmen účastníků prozrazují, kdo z nich má vtipy na výstavě. Vedle oceněného *Břeti Kovaříka* se 3 fóry A3 (tříčlenné komisi expertů-samozvanců z ČR se jeden z nich líbil víc, než jeho vítězný!) jsme si ještě poznačili fór *Aleše Vyjidáka*, dva fóry od *Radka Stesky* a jeden skvostný od *Jirky Košťáře*, který tu plně přiznává své *sorráctví*...



Ted' přichází zajímavý postřeh! Jak už to občas bývá, ani zelenohorská jury si nepovšimla, že je - jako jeden z mála - tenhle Jirkův vtip k smíchu.

Katalog jako víno

Když už tedy listujeme vzorně vyhotoveným katalogem (formát má ležatý, tedy shodný s píseckým) Kovařík (a rovněž Košťýř) se svými obligátně „stojatými“ formáty je zákonitě postižen na velikosti reprodukce. Pro Písek i Zielonu Góru nutno prostě servírovat svá díla na „ležato“. Návštěvníkům výstavy nebo soutěžní porotě je to samozřejmě jedno, ale ti, kdo uvidí takový vtip pouze v katalogu, budou biti. Zvláště, když u Kovaříka často hraje hlavní roli právě ten drobný, po velkém zmenšení ovšem ještě drobnější, detail.



Vyvrcholení: také v Polsku se to hlavní konalo v sobotu 26. 10. až v závěru: Kovařík převzal Grand Prix - čili hlavní cenu od šéfa soutěže Ryszarda Blażyńskiego. Za Břet'ou pod písmenem „O“ stojí ten Witek Mysyrowicz chybějící na úvodním snímku

Plných 17 z oceněných prací je na výšku (a jen 7 bylo „ležáků“) - je možné, že by v tom „měl prsty“ tvar vinné lahve či sklenky? Vymyslet nový vtip v tak staříčkém oboru jako je výroba a pití vína, je těžké. Také zde se zjevily vtipy, které už jsme mnohokrát viděli a jury opravdu není co závidět při výběru. I na výstavě, kde jsou též další vtipy, které se do katalogu neprosadily, jsme objevili hned tři úplně stejné práce. Z láhve teče do sklenice červené víno a na jeho vlně si to pěkně užívá surfař s prknem (autoři: Kolumbijec *Rodrigues*, Turci *Cam* a *Aykanat*). Vtipy přišly do soutěže současně a tak je pravděpodobné, že „vzájemně“ neopisovali. Ale jistě se najde šťoura, který objeví původní nápad v některém ze starých katalogů výstav či soutěží na toto téma (nejspíš v Stuttgart Awards). Ale možná platí i u vtipů to známé: čím starší, tím lepší. Mimochodem: zmíněný Košťýřův vtip ze sklepa se týkal ročníku 1917.

Každé takové setkání je velkou příležitostí získat nové publikace a katalogy, které autoři vozí s sebou pro kolegy. A tak se i GAG může těšit na pár přírůstků, hlavně do rubriky „Malý slovník katalogů“. Pol Leurs podepisoval své nejlepší vtipy a opatroval je příslušným věnováním, Luczynski dovezl novou miniknižku. Hajnos a Cebula přidali pěkné „macky“. Kovařík pre-

zentoval *Písecké bienále* čerstvými katalogy, edYtor využil přítomnosti „nováčků“ mezi oceněnými k připomenutí pražského „Fór pro FORu“ - rozdával katalogy z minulých ročníků, přidal skládačky k „Nepraktovi 85“ a hlavním postavám přivezl ještě dva „šachové“ katalogy. ČUK se měl naštěstí co do autorů i tiskovin také letos v Polsku čím připomenout.



Chopin, Robs a seminář: Víno je vinno...

Předání cen (**viz obr.** - vlevo pěkné trofeje, vpravo medaile, diplomy...) předcházelo pár projevů a také chopinovský koncert na klavír. A následovala vernisáž už zmíněné výstavy, která má v tamní knihovně dost prostoru, vedle výstavní místnosti je využita ještě spousta vitrin na prosklené chodbě k vlastnímu sálu.

Po krátké pauze „na zotavení“ jsme se přesunuli k doprovodné akci - vernisáži další výstavy v Galerii „*Pro Arte*“, která poskytla místo pro více než stovku kreslených vtipů (20 skel s průměrně pěti obrázky A4) „*Robse*“, tedy **Roberta Szecówky**, posledního žijícího spoluzakladatele jiného polského festivalu cartoons - Satyrykonu v Legnici (1977). V sobotu ve 14 hodin na Starem rynku 2-3 jsme opět vyslechli pár hezkých slov a také vtipné postřehy přítomného umělce - jak z GAGu víme, žije už dlouho v Německu (1986), ale do Polska jezdí stále a dokonce tu připravuje k vydání i knížku na téma „dětské výuky dopravních předpisů“. Nevelká galerie byla plná a zdá se, že její podíl na programu zelenohorských slavností kresleného humoru je už stabilní - minule jsme si tu prohlíželi dílo *Zbigniewa Jujky*. Ten se představoval převážně černobílými vtipy se slovy, *Robs* naopak barevnými tisky většinou bez slova. K výstavě, tak jako asi i ke katalogu vinného „Debiutu 2009“ se ještě vrátíme v souvislosti s dvoulistým letákem coby doprovodnou tiskovinou.

Teď se však ještě navraťme k návratu! Po procházce městem či posezení na některé z čtyřech „zahrádek“ před restauranty ve starém městě se kolem 17. hodiny kroky všech porotců, karikaturistů a jejich doprovodů opět sjednotily k návratu do knihovny, v jejímž třetí etáži se konala velmi užitečná akce. Seminář tvůrců cartoons je vydařený název pro neformální družbu všech se všemi během opulentního pohoštění. Kovařík (nejen) portrétoval, vyměňovaly se zkušenosti i vizitky, ale také kresby a pozvánky. A názory na jiné soutěže, jiné autory a leccos jiného. Když měl člověk pocit, že musí být půlnoc a je třeba jít na kutě, ukázalo se, že je teprve 21 hodin! Tak ještě před rozchodem společná fotka všech, kteří vydrželi...

Ráno jsme se po snídani v hotelu znovu loučili - s pocitem, že tohle setkávání s (nejen) Poláky by mělo nějaký čas též vydržet (a nejen v Zieloné Góře). (*I. H.*) Snímky: **GAGfoto**

Z pošty: **Steska, Poláček**

Znojmo aneb: Pachatel se vrací na místo činu

Jsou tomu dva roky, co jsem musel bohužel odmítnout účast na vyhlášení gastronomických grotesek ve Znojmě (Ve stejné době jsem byl na vyhlášení cen v Písku). Tehdy jsem vyslal za sebe své rodiče a musím ještě jednou zpětně poděkovat pořadatelům za jejich milé přijetí a starostlivou péči.

O to více mě potěšilo letošní ocenění. Za prvé z toho důvodu, že do Znojma jezdím rád a mohl jsem tak napravit svou minulou neúčast. Za druhé, že se mi podařilo uspět právě v jubilejních desátých gastronomických groteskách. No a v neposlední řadě také proto, že jsem svou účastí mohl podpořit Kobru za vše co pro tuto akci i přes zdravotní problémy vykonal a doufám, že ještě vykoná.



Na fotce: **Znojemská čtyřka s kormidelníkem** (zleva: Steska, Skoupý, Kormidelník, Hanák, Jurkas)

Radost mi trochu pokazil přístup mé nadřízené, která vyžadovala, abych se ještě týž den vrátil zpět, ale i tuto překážku jsem překonal.

Co říci dále. Jen samá aktiva. Příjemné ubytování v nedalekém hotelu (škoda, že jsem musel vstávat již o půl páté, abych ještě stihnul část školního vyučování), vyhlášení za přítomnosti čelních představitelů akce provázené rautem a muzikou dle mého vkusu. Posezení s kamarády kreslíři, které jsem už delší dobu neviděl, příjemné počasí a podvečerní procházka krásně opraveným historickým centrem. Závěrečné posezení ve Znojemském sklípku s vinnou pečeti - to vše pohladilo mou dušičku a odpoutalo mne od všedních starostí.

Škoda, že mi mé zaměstnání neumožňuje přijet častěji i v případě, že zrovna nejsem mezi oceněnými. Nu což, musíme si vážit jakékoli možnosti trochu se vzdálit z pracovních povinností a to bylo naplněno.

Ještě jednou díky všem, kteří se o tuto krásnou akci zasloužili.

Radek Steska, Zlín

5497 vtipů pro Varnsdorf

Děkuji za zmínky v našem zpravodaji. Hned si je zařazuji do mých **Pohledů**, kterých už pomalu bude tři sta. Už dvacet let (1989 - 2009) připravuji výstavy. Pro divadelní galerii „D“ a její „pobočky“ jsem za těch 20 let sestavil 284 kolekcí, které představují 5497 vystavených prací. Tak abyste věděli, že před svojí pětáosmdesátkou nezháhlím. Zdravím ze srdce

Josef Poláček, Varnsdorf

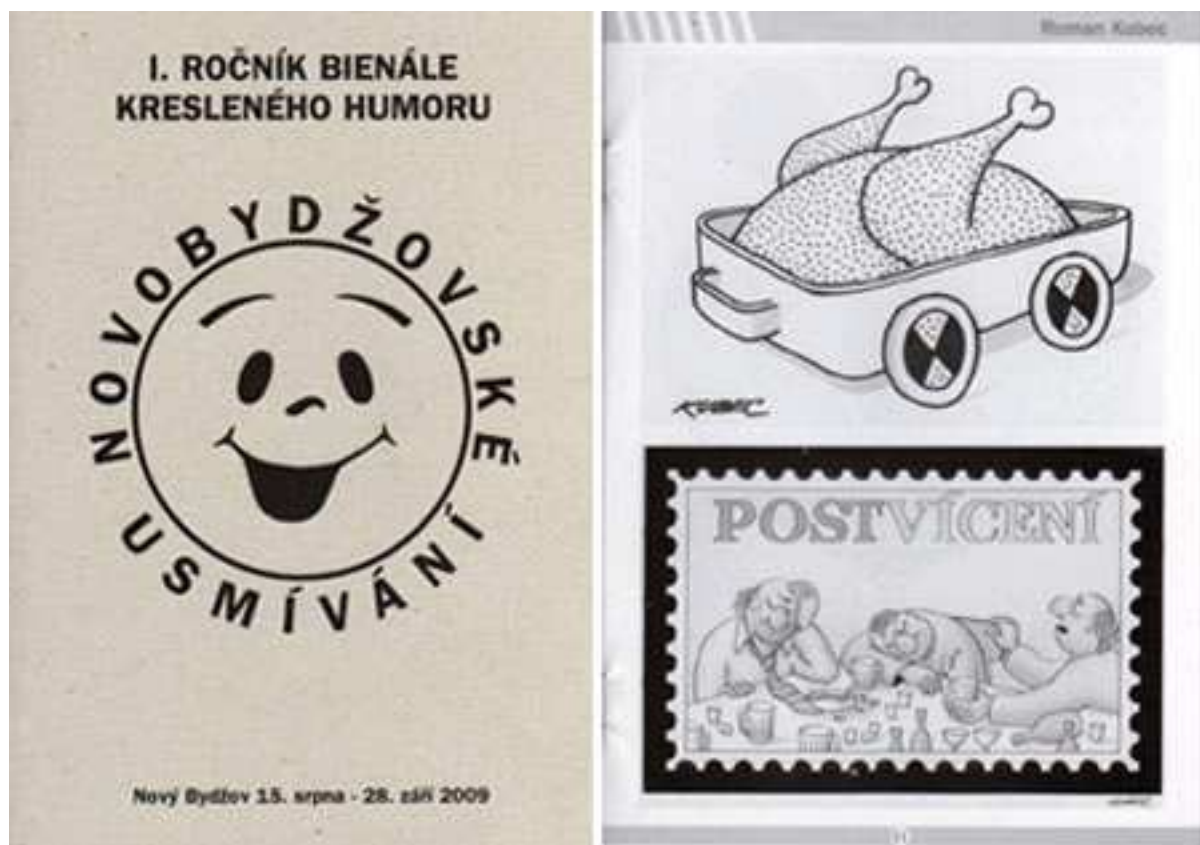
Ve varnsdorfské C. K. Mgr. J. Hušákové „**Galerie v pasáži**“ bude v říjnu až prosinci 2009 výstava „**Český kalendář s kreslenými vtipy Josefa Poláčka**“, člena ČUK. (viz obr.)



Malý slovník katalogů / „Nu“ jako „Novobydžovské usmívání“

Osmadvacet na bělostné křídě tištěných stránek A5 sevřených 4 stranami nenápadného šedavého kartónu coby obálky. Na titulní straně nahoře nápis *I. ročník bienále kresleného humoru* - dole menším písmem: *Nový Bydžov 15. srpna - 28. září 2009*. Na zadní straně obálky povědomé logo ČUK, lev ve znaku města Nový Bydžov a ještě název *Galerie u sv. Jakuba, N. B. Metličany*.

Tak vida, vše důležité už bylo řečeno a nemuseli jsme sešít katalogu výstavy „Novobydžovské usmívání“, sešitý dvěma svorkami do věčka, ani otvírat!



To by ovšem byla škoda, protože to hlavní, tedy 39 černobílých (tak jsou tištěny i ty původem zřejmě barevné) vtípů je skryto právě pod deskami. Jejich autory je 17 (18?) členů České unie karikaturistů: **J. Bernard, J. Dostál, M. Fojtík, R. Jurkas, M. Kohlíček, J. Košťtýř, B. Kovařík, M. Král Č., Vi. Kuba, R. Kubec, J. Kučera-Kobra, V. Linek, J. Novák - J. Skoupý, M. Pavlíček, P. Starý, J. Pillvein, I. Valocká.**

Právě posledním dvěma jménům je třeba věnovat pozornost. *Janem Pillveinem* totiž vtípy v katalogu začínají, což (hádám) pořadatel svazku zvolil jako nejlevnější způsob poděkování za Honzovu zásluhu na zrodu zdařilého projektu. Ze zbývajících jmen na seznamu vyzvedněme rovnou *Ivu Valockou*. Nikoliv jako jedinou ženu ve výběru, ale jako nováčka, jenž se hned zapojil do společného činění - navíc na dobré a originální, neb s nikým z nás nezaměnitelné výtvarné úrovni.

Jakoby různý druh papíru obálky a obsahu předznamenal i celkový dojem z roztržitosti katalogu. I z něho má recenzent hned několik, ne moc významných, spíš okamžitých dojmů. Rozdílná grafika „*pleti*“ (s tetováním podbízivě se smějícího sluníčka) a „*vnitřnost*“ v nichž jako by se grafik více snažil, je tím prvním dojmem. Druhý: Ani tomuto katalogu se nepodařilo alespoň zamaskovat tu šíleně různorodou směsici stylů - rozuměj síly či slabosti kresebné linky různých autorů. Jistě, nejde o monografii... A tak působí některé stránky bleďě, jiné zase sytě, jako by tiskařův válec byl ledabyly seštelovaný a tlačil plně na papír jen někde (na str. 6 horní Jurkas, na str. 8 horní Kohlíček aj.) Už jsme si stokrát zopakovali, že

by bylo ideální zařazovat do katalogu řešeného na výšku jen vtipy na výšku. I zde proto vycházejí nejlépe právě takové obrázky, co mají celou stránku, ať už jsou od Košťýře, Krále Č. nebo od NOSáků. Pochvalme však úpravce za to, že neopomněl decentní číslování stránek, na které se u málostránkových katalogů někdy zapomíná.

Pro méně sběhlého čtenáře jedna věta navíc: v této rubrice recenzujeme katalogy - nikoliv kvalitu autorské tvorby zde prezentované. Přesto jeden poznatek: Pokud jde o téma, to se docela povedlo - možná proto, že není zrovna obvyklé. A tak se pašiky, jitrnicemi z nich, husičkami, koláčky, půllitry i pouťovými atrakcemi a perníkovými srdci zabývali autoři zdařile. A viditelně s chutí - docela posvícenskou.

Nevím, zda jsem zkoumal vtipy dost pozorně, ale mám pocit, že - až na Pillveinův vstup a Košťýřův výstup - se v katalogu ocitly jen vtipy kreslené přímo na téma „posvícení“, přestože naše výstava v galérii u sv. Jakuba měla širší rozměr. Což беру od redakce svazku za chvályhodný počin - podařilo se. Zkusme tedy pro příště - což má být opět v lichém roce - udělat i další, promyšlený krok. Účast autorů s tímto tématem limitovat rozměrem (A4 nebo A3) jen na výšku! Ale klidně třeba jen na šířku... Prostě jednotně - v obou případech by to příštímu katalogu pomohlo.

Teď asi trochu předbím, ale slůvko bienále v názvu je nadějně. Konečně slibně znějí i věty autorů „předmluvy“.

Alena Šafrová a Jan Beneš: „Věříme, že výstava karikatur Novobydžovské usmívání, jejíž slavnostní otevření se vždy bude konat jednou za dva roky na posvícení, se stane jeho tradiční, vítanou součástí“. Další dvoustranu tvoří vlevo dva krátké odstavce předsedy ČUKu **Břetislava Kovaříka** a starosty Nového Bydžova **Pavla Loudy** a vpravo obligátní text o ČUKu. (Ten ovšem měl být poctivěji zaktualizován - například v roce 2009 probíhal už 4. ročník naší dětské soutěže; na Ekofórech participuje ČUK letos už potřetí a ne podruhé...)

Katalog nemá běžnou tiráž, takže čtenář nezjistí počet vydaných exemplářů, jméno grafika ani název tiskárny. Cena výtisku není uvedena.

Nemohu končit jinak než končím: co bychom před nějakými patnácti lety dali za to, uspořádat takovou výstavu a mít k ní i katalog. Střílím od boku, ale - nebyla by to třeba (pokud jde o naši spolkovou činnost) událost roku? No, možná ne, přesto bychom neměli letní novobydžovskou událost přejít, jako jen jednu z řady těch, kterými se současný ČUK na veřejnosti prezentuje.

Co vím, vystavující autoři už mají katalog v rukou, mohou si tedy mé názory porovnat se svými a případné postřehy k věcem, které mi unikly, prostřednictvím e-GAGu předat ostatním. A ti, kteří byli (na rozdíl od recenzenta) v *Novém Bydžově*, mohou připojit i svůj dojem z posvícení a nápady co příště, co dál, jak ještě více, lépe a radostněji... **(I. H.)**

Na obrázcích:

Obálka posvícenského katalogu ČUKu, str. 11 - autor: **Roman Kubec** a str. 19 - autoři: **Jiří Novák a Jaroslav Skoupý**



Ohlasy / na výzvu a odpověď porotcům soutěže N. H. v Istanbulu

Bernard Bouton: „Členové jury musí být orientovaní ve starší tvorbě...“

Dear Ivan,

About your e-mail concerning N. H. contest 2009: Plagiarism is unacceptable; everyone is in accordance with that.

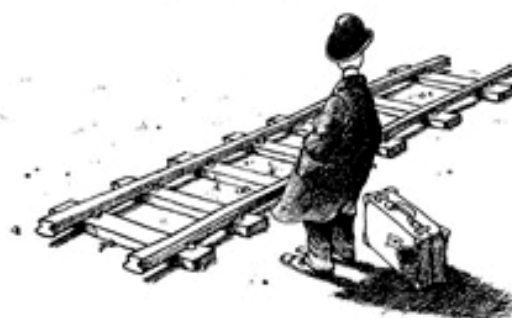
But how can we fight against that calamity? I don't know if changing the results of a contest is a good thing, but I think we have to denounce strongly a plagiarist, each time he would be detected. Plagiarists are not numerous, and if one of them has been pointed out and his name revealed and widely divulged, he will be disqualified for other contests in the future. It is also very important that the jury members should have the widest knowledge of the past cartoons, including famous ancient cartoonists (sometimes I detect Bosc's cartoons copies!).

Greetings,

Bernard Bouton, FECO General Secretary



T. Ungerer 1968 (Adam & Eve)



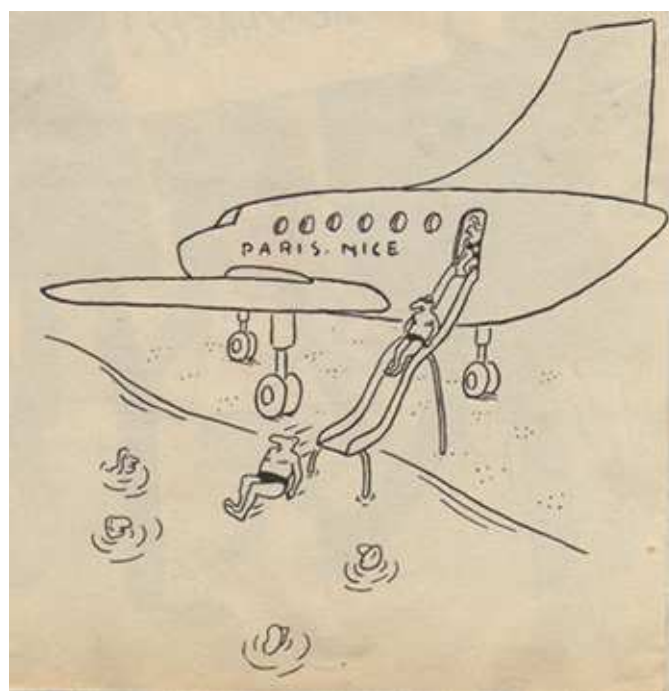
Quino - 1986 (Gente en su sitio)

Český překlad:

Plagiátorství je nepřípustné, s tím všichni souhlasí.

Jak ale můžeme proti této kalamitě bojovat? Nevím, zdali změna výsledků soutěže je dobrá věc, ale je třeba označit plagiátorství pokaždé, když je rozpoznáno. Plagiátorů není moc a pokud jeden z nich bude označen, jeho jméno prozrazeno a uvedeno ve všeobecnou známost, bude to pro něj znamenat diskvalifikaci z příštích soutěží. Je tedy velice důležité, aby členové porot znali staré kresby, včetně kreseb starých slavných autorů (čas od času se setkávám na př. s kopírováním Bosca).

Bernard Bouton, generální tajemník Federace Cartoonistických Organizací



Kresby: vlevo **Jean Maurice Bosc** (Kalte Fusse / 1964) vpravo: **Jiří Daniel** (Dikobraz č. 32 / 1973)

Opäť národný sviatok kartún na Váhu

V piatok 18. 9. 2009 sa začal v **Novom Meste n/Váhom** nielen jubilejný 30. ročník **Novomestského jarmoku** ale aj jeho tradičná trojdňová pestrá mozaika jarmočných atrakcií a sprievodných kultúrnych akcií. Najznámejšia z nich je už tradične kultúrna akcia celoslovenského významu a priznaný sviatok slovenskej kartún: **Novomestský osteň – Bienále kresleného humoru a satiry** – autorská súťaž slovenských tvorcov kresleného humoru.

Tento rok sa konal jeho **15. ročník**, keď od jeho premiéry v r. 1982 ubehlo už dlhých neuveriteľných 27 rokov. Kto niečo v slovenskom kreslenom humore znamená ten na Váhu doteraz iste nechýbal (od *Kubala, Vavra, Mišaneka, Ďuržu* - jeho spoluzakladateľa, *Kotrhu, Mráza, Bojničana* až po „juniora“ *Čižmára*) - opakovane a s hrdosťou hlása každoročne a každému ak. maliar *Ján Mikuška*, riaditeľ MsKS.

Mená nositeľov ostatných Novomestských ostňov za r. 2009, ako to už býva dlhoročnou tradíciou v tomto meste karikatúry, boli vyhlásené hneď v prvý „jarmočný“ deň, v podvečer na slávnostnej vernisáži bienále vo veľkej výstavnej sále MsKS. Medzi hlavnými ocenenými boli veteráni slovenskej kartún. Nové meno víťaza však v tomto roku nepribudlo.

Hlavnú cenu a presťížne ocenenie **Zlatý osteň** získal známy výtvarník a karikaturista **Ľubomír Kotrha** z neďalekého **Trenčína** (na snímcích v červenom). Strieborný a bronzový osteň putoval tentoraz netradične spoločne do **Bratislavy** – odviezli si ich autori súťažných kresieb, ktorých spája tiež spoločný debut, práve pred štvrtstoročím, na stránkach populárneho humoristicko-satirického týždenníka **Roháč** (v rubrike *Na pokusnej vlně*) **Jozef Grušpíer** a **Ladislav Torma**. Cenu bienále si odniesla do Košíc **Darina Kličková**.

Pre „zlatého“ Kotrhu to bolo už druhé víťazstvo v meste na Váhu (prvé v r. 2001). Doteraz **Zlatý Novomestský osteň** získalo iba **11 karikaturistov** a iba dvaja dve a viac najcennejších trofejí – **Mráz 4x** a **Kotrha 2x**). Premiérové víťazstvo patrilo v r. 1982 patrilo známemu Bratislavčanovi *Vojtechovi Krumpolcovi*. Najúspešnejším účastníkom NO v jeho doterajšej histórii je *Fero Mráz* z Filakova.

(**P. Z.**, N. M. nad V.)

Oficiální výsledky Novomestského ostnu najdete v rubrice „Výsledky“

Na fotkách z ceremonálu: nahoře vľavo **Ľubomír Kotrha**, uprostřed **Fero Bojničan** a **Laco Torma**, dole zcela vpravo **Vlado Pavlík**, za ním **Fedor Vico** (proč jako jediný zrovna on dostal lahev?) a další ocenení, z nichž si dovoľíme identifikovať pouze jedinou ženu: **Darinu Kličkovou**. **Foto: archív.**



Novomestský osteň 2009: Na slovíčko s víťazom aneb Kotrhovi tip vyšiel

Súťažná prehliadka kresleného humoru v Novom Meste nad Váhom, Mekke slovenskej karikatúry, je najstaršou slovenskou súťažou na Slovensku. Je tiež považovaná za neoficiálnu olympiádu slovenskej karikatúry. Jej ostatný víťaz - Ľubomír Kotrha (1950), veterán slovenskej karikatúry je považovaný tiež za jej symbolický a dlhoročný pevný pilier pod Tatrami. S jeho kresleným humorom sa stretávame na stránkach novín a časopisov už piate desaťročie. O pár mesiacov oslávi i svoje ďalšie životné jubileum - šet'desiatku..

Prekvapilo vás najvyššie ocenenie na Váhu?

Každé ocenenie je pre karikaturistu vždy prekvapením.

Ako sa rodila vaša víťazná kresba - spontánne, alebo ste ju už dlhšie nosili v hlave?

Do súťaže som poslal kresieb viac a práve ta, o ktorej som si myslel, že by mohla zaujať aj porotu, bodovala.

Na Slovensku ste známy hlavne svojimi zahraničnými úspechmi. Čo pre Vás znamená toto ostatné národné zlaté ocenenie z N. Mesta 2009?

Novomestský osteň je najstaršou súťažnou prehliadkou kresleného humoru pod Tatrami aj bývalom Československu a i keď je v súčasnosti iba národnou súťažou, obosiľajú ju najznámejší slovenskí kresliari. A získať v takejto konkurencii nejaké ocenenie každého autora poteší. A víťazstvo hreje o to viac. *Je to už vaše druhé zlaté ocenenie na Ostni.*

Áno, prvé som získal ešte v r. 2001.

Aké sú vaše najbližšie umelecké plány?

Plány žiadne nemám a už vôbec nie umelecké. Robím stále rovnako a nikdy dopredu. Nevieť, čo budem robiť zajtra. Všetko záleží od počasia, nálady a pobolievajúceho chrbta.

V septembri vám to s oceneniami priam sypalo – získali ste ocenenia aj v Brazílii a Srbsku.

Pomôžu tieto vaše úspechy slovenskému kreslenému humoru.

Myslím, že nepomôžu, ale aspoň trošku zviditeľnia ostatných našich karikaturistov, ktorí podobné súťaže obosiľajú. Všetkým prajem, aby na zahraničných prehliadkach bodovali čo najčastejšie. Konkurencia vo svete je obrovská.

O humoristoch sa vie, že v súkromí sú to skôr smutní ľudia. Akí sú karikaturisti? Aký je Ľubomír Kotrha?

Som profesionálne deformovaný, to však neznamená, že sa dona od rána do večera predvádzam svojimi vtipnými bonmotmi či rozprávaním vtipov.

Vaša kresba za dlhé obdobie tvorby prešla určitým vývojom, ale pôsobí nezameniteľne a originálne už od svojho začiatku.

Každý aspoň trochu dobrý autor kreslených vtipov by mal mať vlastný charakteristický rukopis, ktorý by ho mal prezradiť, aj keby sa pod kresbu nepodpísal.

A mali ste aj vy svoj vzor v začiatkoch?

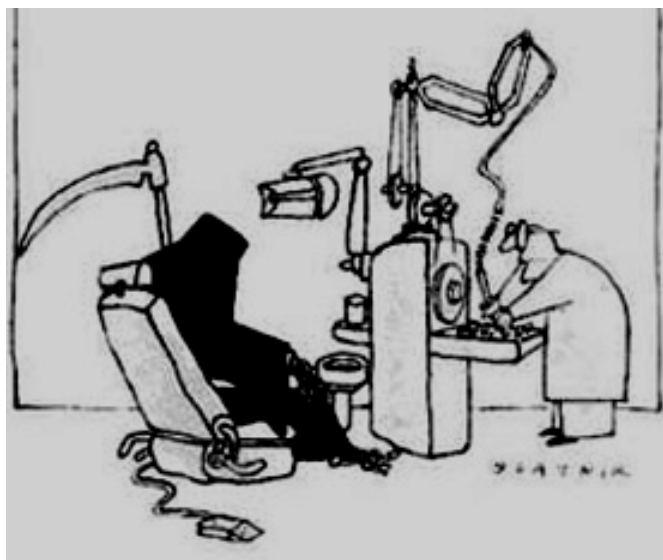
V začiatkoch áno. Vladimír Renčín a Stano Kochan. Vtedy „frčali“. Nakoniec som si však vytvoril vlastný štýl, či presnejšie rukopis.

Ďakujem vám za rozhovor a srdečne blahoželám k víťazstvu!

Peter Závacký

Kresba: **Ľubomír Kotrha**





Aleksandar Blatnik „Nosorožcem 1. třídy“

Vyšlo zářijové číslo Rhinocera = Nosorog č. 9. Známe ho jen z webu, ale píše se tam, že jde o papírové vydání, tedy tištěný časopis, zde k volnému stažení ve formátu pdf. Kreslených vtipů v něm moc není, pár od holandského *Petera Nieuwendijka* a po jednom od dvou Číňanů jmen *Yang Xiang Yu* a *Wu Jian Jun*. Zajímavější asi je, že v tomto čísle vyhlásil měsíčník i laureáty své „výroční ceny“. „**Nosoroga I. stupně za rok 2009**“ získali *Bojan Bogdanovič* za satiru a **Aleksandar Blatnik** za karikaturu - viz jeden z jeho dentistických obrázků.

Zelenohorský katalog v pdf

Komu se nechce čekat na tištěnou verzi, ale i tomu, kdo by se ji kvůli své neúčasti v soutěži na téma **Víno** stejně nedočkal, je určena verze katalogu v e-podobě **pdf**. Najdete ji zavěšenu na webu: <http://www.debiut.org.pl/konkurs/index.html>, dole si pak klikněte na správné místo.

A ještě z Polska: V Olštýnském planetáriu se v pátek 2. 10. v 17 hodin koná zahájení výstavy prací z *Ogólnopolskiego Konkursu na Rysunek Satyryczny* „**Odkryj swój Wszechświat**“. Soutěž obeslalo 69 autorů 161 obrázků.

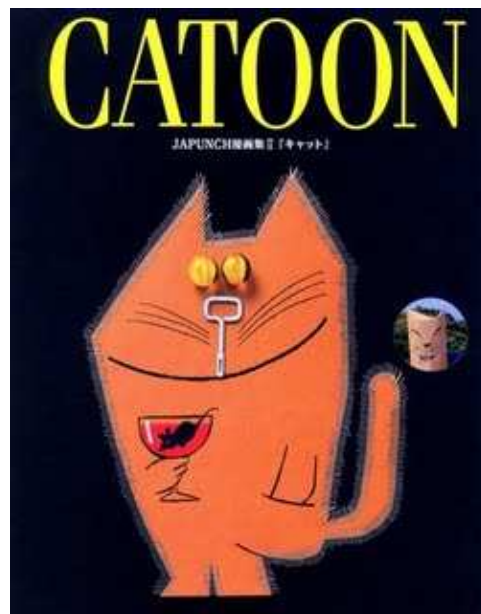
„ZŁOTA SZPILA 2009“ v Polsku

Centrum Kulturalne v Przemyslu vyhlásilo další ročník celopolské soutěže o „Zlatou Szpilu 2009“ pro satiriky - mj. i v sekci karikaturistické. Ze čtyř věkových kategorií jsou tři určeny pro mládež - žáky a studenty gymnázií, dalších typů škol i uměleckých škol. Pro ně i pro dospělé účastníky - amatéry, platí uzávěrka 16. 10. 2009. Hlavní cenou je symbol „ZŁOTA SZPILA“. Mimo to budou oceněni i dalšími cenami a diplomy od pořadatelů a sponzorů projektu.

Více na www.ck.przemysl.pl

Japonská kniha kočičin

O dnešní japonské cartoonistice toho moc nevíme, v poslední době v ostrovním státě zanikla proslulá soutěž a navíc japonští autoři jen málokdy obešli zdejší festivaly. Ale ani v zdrcující konkurenci tamních *mangakomiksů* karikatura nevyhynula. Fanoušci by ocenili, kdyby měli ve sbírce třeba sbírku kočičích vtipů nazvanou ne *Cartoon*, ale **Catoon**. (Viz obr.)



Časopisy / Al-Snono č. 2

Al Snono je periodiku, které vydává **FECO Syrie** v Damašku. Druhé číslo vyšlo v srpnu t. r.; má 21 (?) str. a na prvních šesti stránkách (čte se ovšem odzadu) jsou uvedeny výsledky (i s výběrem z oceněných vtipů) velkých soutěží jako N. Hodja, Taborda aj. Přináší propozice iránských soutěží a řadu článků v arabštině. Šéfredaktorem je zkušený **Raed Khalil**. Číslo je k vidění na webu, jak vidět už z adresy, ve formátu pdf.: <http://www.syriacartoon.com/pdf/as-sonono2-fecosyria.pdf>.

KdyCoKdeKdo / Ekofór v říjnu; Slíva u Kafky...

Ekofóry se po naší republice šíří ve vlnách; v říjnu hostí letošní dávku soutěžních vtipů na téma **Stromek, Strom, Les** jednak Městská knihovna **Kralupy nad Vltavou** / viz: www.knihovnakralupy.cz , jednak Městské muzeum **Frydlant** / viz: www.frydlantvc.cz .

Mimořádná možnost spatřit výkvět brontosauřích prací bude už nyní v **Brně: 2. - 3. října 2009** při Biojarmarku na Zelném trhu v Brně - v Ekostanu.

„Multiple Kafka“ Jiřího Slívy

Na apel "edYtora" doháněl jsem informace o karikaturistickém podílu na akci "*Josefov - otevřené město Franze Kafky*", pořádané ve čtvrtek 24. září po hodině dvanácté. Dokonce až druhý den, což bylo pro tuto jednodenní akci zahrnující ukázky ze všech uměleckých disciplín, včetně přednášek a vycházek, pozdě. Oporou se mi proto stal web www.franzkafka-soc.cz, zahrnující činnost několika dále zmíněných organizací a navazující linky.

Všechno se vším...

V odpoledních hodinách byla otevřena v prostorách *Knihovny FK* (Široká 14, Praha 1) výstava **Jiřího Slívy MULTIPLE KAFKA**. Autor sám nebyl přítomen (na dovolené?) a otevření bylo doprovázeno *klezmer* skupinou *Trombenik*. V podzemních prostorách, jejichž hlavní součástí je replika osobní knihovny FK, bylo vystaveno na padesát Slívových litografií a kreseb.

Slíva se již ve své tvorbě dílem a životem Franze Kafky inspiroval, zpravidla s přispěním své invence, obvyklé dávky grotesknosti a ironie. Díla se tak stala mj. originálním komentářem z pohledu současníka. Jistý podíl na tom má jistě i skutečnost, že měl řadu let v blízkosti (V *Kolkovně*) svůj ateliér. Předpokládám, že kreslíř sdílí názor, podporovaný badateli, že Kafkovi nechyběl specifický smysl pro humor. V poslední době měl možnost ilustrovat trilogii Ruth Bondyové o životě českých židů. *Mezi námi řečeno* - židovská mluva, *Rodinné dědictví* - jejich jména v Čechách, *Boží hody* - o jídelničku. Z vystavených ukázek je zřejmé, že se zhostil úkolu neméně inspirativně. Svazky jsou k dostání v ceně od 250 do 350 Kč, v knihkupectví FK v akci komplet za Kč 750.- Nejen výstavu, ale i zmíněné publikace lze doporučit těm, jimž je téma osobně či názorově blízké.

Shlédnout expozici, plánovanou na několik měsíců, bylo mi umožněno ochotou pracovníků centra. Dalším zájemcům se nabízí možnost buď každé úterý od 11 do 16 hod., kdy je knihovna otevřena pro studijní účely, nebo při akcích tam pořádaných (sledujte web). Nevylučuje se ani možnost, nejlépe po ohlášení, návštěvy ve všední dny v uvedených hodinách, individuálně, nebo formou společné spolkové vycházky (???). Vystavené grafiky a kresby jsou díla s charakteristickým autorským vkladem, několik jich bylo pořízeno přímo pro výstavu, jsou pak posíleny zdejšími *géniiem loci*.



Jinak je možné grafické práce shlédnout na webech, zastupujících autora, a kresby v uvedených knihách, které jsou k mání i na internetu v obdobných, dnešku odpovídajících, cenových relacích.

Ulice Široká byla dříve (nedávno, vrstevníci!) Josefovská, což pletlo se s malostranskou ulicí Josefskou. Pisatel těchto řádek se v okolí narodil a žil, dle nově poznávaných informací snad v těsné blízkosti místa, kde bydleli Kafkovi rodiče. Vlastními vzpomínkami (pocity) však nemíní čtenáře unavovat. Doporučuje procházku vlastní. Zapsal: **zeměměřič Jan K.**



P. S.: Dle časopisu *Knižní novinky* bude **Jiří Slíva** na **Podzimním knižním festivalu v Havlíčkově Brodě** v sobotu **10. října** ve 14 hod. podepisovat své ilustrace z knih spisovatele *Arta Paasalinnu*; vydal Hejkal. Stánek 203. Foto: **Jan Koutek**

Kumštýř Koštýř vystavuje v Praze

Už toto pondělí 5. 10. v 18 hodin se ve vinohradském **Carpe diem** koná zahájení výstavy prací kolegy **Jirky Koštýře**, na niž jsme čtenáře zvali už v minulém e-GAGu. (r)

Pozor na tahání peněz z chudých karkaturistů!

Neb už druhý náš postarší kolega absolvoval schůzku s redaktorem nakladatelství „H“, který mu mazal med kol úst o významném českém umělci-karikaturistovi, jenž si zaslouží být svým portrétem zařazen do publikace o velikánech této země, je nutno členstvo varovat. Nevíme, jak se dostali k adresáři ČUKu, ale možná se nechali inspirovat jen seznamem členstva na webu ČUKu. Pokud je vám dvacet tisíc v českých ještě milých, nepodepisujte žádnou smlouvu na v kůži vázané vydání se zlatou ražbou! Odolejte však raději i té nejlevnější verzi za Kč 4000,-! Především se vyhněte i nabízenému jednání *zoči-voči* s příslušným agentem či sličnou agentkou v podobě nezávazného pohovoru u vás doma. Zatím jsou oběťmi spíš méně známí choří či starší karikaturisté; dejte však laskavě do redakce vědět, pokud jste se mezi oslovené dostali i v mladším, lichotkám (doufejme) odolnějším věku... (Red.)

Ekofór 2009 - vyhlášení vítězů

V neděli 27. 9. 2009 večer proběhlo na výročním festivalu **"Dort pro Brontosaura"** v Modré u Velehradu vyhlášení vítězů Ekofóru 2009. Byli oceněni nejlepší autoři určení odbornou porotou a také veřejností. Z oceněných členů České unie karikaturistů nedorazil na slavnost nikdo. Pořadí v hlasování laiků najdete **v rubrice výsledky!**

Z webu **Hnutí Brontosaurus** přejímáme informace:

Pro ceny se na festival osobně dostavilo několik vítězů: V dětské kategorii slečny **Anna Červenková** a **Veronika Goldmannová**, v dalších kategoriích pánové **Jiří Háva**, **Petr Švarc** a **Petr Vachuda**. Děkujeme jim za přítomnost na vyhlášení vítězů Ekofóru a věříme, že si atmosféru festivalu užili. Dalším vítězům zašleme ceny poštou. Na tomto místě bychom rádi **poděkovali** všem **partnerům Ekofóru** - sponzorům i mediálním partnerům, dále školským zařízením a **České unii karikaturistů za cílené zprostředkování soutěže** žákům a studentům resp. **členům unie, jež je pro úspěch soutěže neocenitelné, a hlavně všem, kteří se letošního ročníku soutěže svým výtvarným příspěvkem účastnili**. Děkujeme Vám za přízeň a přejeme Vám mnoho úspěchů na poli nejen výtvarném (autorům, školám, unii) a podnikatelském (partnerům). **Pořadatelé Ekofóru 2004 - 2009 / <http://ekofor.brontosaurus.cz/node/300>**

Přinášíme ještě pořadí na 4. - 7. místech dle jury:

Kategorie STROMEK: 4. Veronika Kroulíková, 15 let, Vysoké Mýto; 5. Veronika Mertlová, 13 let, Rumburk; 6. Michal Stehlík, 15 let, Liberec; 7. Hana Mišáková, 12 let, Bystřice nad Pernštejnem;



Kategorie STROM: 4. Jiří Háva, 62 let, Brno; 5. **Oldřich Dwořák**, 55 let, Havlíčkův Brod; 6. **Jan Tomaschoff**, 50 let, Erkrath (Německo), 7. Kateřina Glassolová, 17 let, Kralupy nad Vltavou;
Kategorie LES: 4. Petr Jindra, 18 let, Jičín.; 5. Petr Vachuda, 61 let, Brno; 6. Anna Reichová, 19 let, Praha; 7. Klára Matoušková, ? let, Nedakonice. / Členové ČUK jsou vysazeni **tučně**.

KomiksNews #127



Walt Disney bude možná litovat čtyřmiliardové investice do komiksového Marvelu. Nejdřív se proti akvizici vyslovili drobní akconáři, teď se zase přihlásili **dědicové Jacka Kirbyho**, kteří by rádi získali podíl na autorských právech k postavám jako Spider-Man, Hulk, Thor, X-Men či Fantastická čtyřka a na desítky dalších klíčových charakterů, přičemž u některých z nich byli dosud za tvůrce považováni Stan Lee a Steve Ditko. A pomáhat jim bude stejná firma, která vloni vyhrála podobný spor s Warner Bros a DC Comics dědicům spolutvůrce Supermana Jerome Siegela. Nikdo od Disneyho ani z Marvelu se k záležitosti zatím oficiálně nevyjádřil.

V Praze zemřela **Ljuba Štíplová**, autorka příběhů legendárního Čtyřlístku. Devětasedmdesátiletá spisovatelka ve čtvrtek podlehla zraněním ze srpnové autonehody. Štíplová se tvorbě pro děti věnovala čtyřicet pět let. Kromě Čtyřlístku byla skromná chrudimská rodačka autorkou dodnes úspěšně reprízovaného večerníčku Byla jednou kořata a desítek dětských knih a leporel.



Sto deset let uběhlo od narození **Ondřeje Sekory**, legendy českého komiksu. A pokud máte problém se Sekorou coby komiksovým autorem, měli byste vědět, že jeho Ferda Mravenec vycházel původně v Lidových novinách jako komiksový seriál pro dospělé. Do komiksového světa přivedl Sekora i další populární postavičky jako třeba rýmované kuře Napipi nebo bezeslovného kapitána Animuka. Sekora byl však především renesanční osobnost – grafik, ilustrátor, spisovatel, novinář, karikaturista a entomolog spoluzakládal pozdější Albatros, byl šéfredaktorem Dikobrazu, spolupracoval s filmem a s rozhlasem, stál u prvních pokusů o dětské vysílání v televizi i u zrodu prvních ragbyových klubů v Československu, v pracovním táboře hrál se svým spoluvězněm Oldřichem Novým maňáskové divadlo... Doporučuji všem velkoryse koncipovanou monografii Ondřej Sekora – Práce všeho druhu (Práh, 2003).

Na dně útesu hory Mount Arafune v japonské prefektuře Gunma bylo po více než týdenním pátrání nalezeno a identifikováno tělo jedenapadesátiletého **Yoshita Usuiho**. Usui byl autorem mimořádně úspěšného komiksového seriálu Crayon Shin-chan, který se kromě Japonska skvěle uchytil i v Evropě a v Americe, vydělával na rozsáhlém merchandisingu a dočkal se zpracování v animovaném seriálu i vlastní videohry.



Šedesátiny oslavil massachusettský komiksový kreslíř **Paul Ryan**. Od poloviny 70. let spolupracuje na řadě superhrdinských komiksů střídavě s Marvelem i DC Comics (Superman, Fantastická čtyřka, Avengers...).

Jedinou komiksovou novinkou minulého týdne byla v Česku adaptace románu Michaila Bulgakova **Mistr a Markétka**. Do značné míry autobiografický Bulgakovův text o spisovateli zlomeném kritikou svého apokryfního díla o Pilátu Pontském ožívá v komiksu Andrzeje Klimowskiho a Danusie Schejbal. Adaptace kombinuje mystické události faustovského ražení s černým humorem a stane se jistě vděčnou pomůckou českých maturantů.

Vhrsti



Cítat na tento týden / Autor ságy o hrdinném králíku-samurajovi jménem **Miyamoto Usagi**

„Jsem disciplinovaný autor a práci mám rád. Obrázky kreslím doma u televize... No není to skvělý džob? Jedno slovo nebo věta mne může inspirovat pro celý příběh. S Usagim to bylo tak: nakreslil jsem jednou do skicáře králíka se svázanýma ušima, který se mi zalíbil (...) A vidíte? Králíka kreslím už pětadvacet let.“

Stan Sakai, USA

Mladá fronta DNES 18. 9. str. B9



15. Int'l Antiwar Cartoons Salon "Kragujevac 2009" - Srbsko

Přinášíme **zbytek jmen** z listiny oceněných - viz minulé číslo GAGu:

Diplomas of the Saloon:

Athanasios Eftimijadis, Řecko

Cheng Weit Zin, Čína

Lubomir Kotrha, Trenčín, Slovensko

Jovan Prokopljivic, Srbsko

Igor Varechenko, Kypr

Zbývající autoři, jejichž práce byly v **nominaci jury na ocenění**:

Serban Marion (Rumunsko); Sava Babic (Srbsko);

In-Kyu Kim (Korea); Musa Gumus (Turecko);

Mileta Miloradovic (Srbsko); Agim Sulaj (Italie);

Goran Divac (Srbsko).

3. Cartoonale 'DE GEUS' 2009 Lebbeke - Belgie

1. cena: Alexei Kivokourtsev - Rusko

2. cena: Grzegorz Wach - Polsko

(viz obrázek vlevo!)

3. cena: Luc Vermeersch - Belgie

15. Novomestský osten 2009, Nové Město nad Váhem - Slovensko / (národní soutěž)

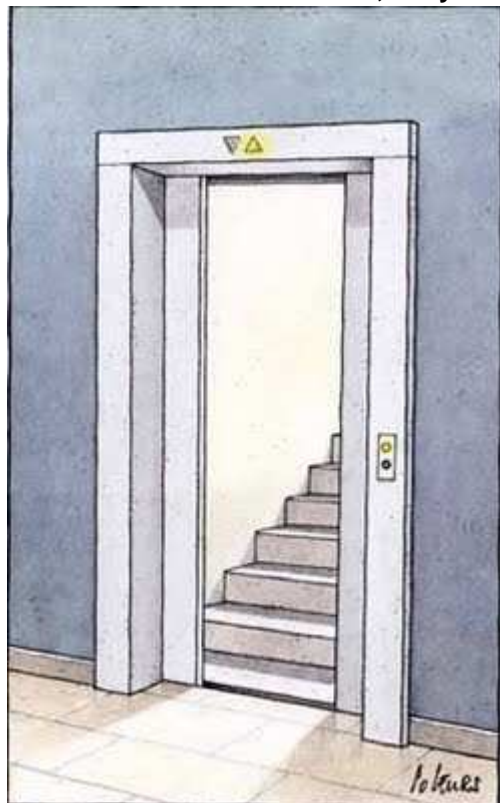
1. cena: **Lubomír Kotrha**

2. cena: **Jozef Grušpíer**

3. cena: **Laco Torma**

Cena *Mira Đuržu*: **Fedor Vico**

Čestné uznania: **Kamil Weiner, Willy Weber-VRTÍK, Milan Stano**



Cena *riaditeľa Bienála NO*: **Darina Kličková**

Tohtoročnej súťaže sa zúčastnilo len **25 autorov** a porota

v zložení: Vladimír PAVLÍK (predseda), Akad. sochár

Milan STRUHÁRIK, Akad. maliar Ján MIKUŠKA a

PaedDr. Elena Porubanová hodnotila **148 prác**.

Cartoonale Brugge 2009 "Crisis" - Belgie

1. cena (1000 Euros): **Pol Leurs** (Lucembursko)

(viz obrázek!)

2. cena (500 euros) **Lise Vanlerberghe** (Belgie)

3. cena (250 euros) **O-Sekoer** (Belgie).

The virtual catalog can be viewed online. Vybráno bylo 49 cartoons od:

Ali Divandari (Iran), Descheemaeker Luc (Belgium), Basol Erdogan

(Turkey), Aristides Esteban Hernandez Guerrero (Cuba), Ruhi Bulduk

(Turkey), Recep Bayramoglu (Turkey), Jan Dufour (Belgium), Ziaei

Zardkhashoei Masoud (Iran), Bambang Sulisty (Indonesia),

Vernimmen Luc (Belgium), RS Urbinskii (Russia), Mirzoyev Elman

(Azerbajjan), Jeroen Joosten Cunera Denters (Netherlands), Darko

Drljevic (Montenegro), Angel Boligan (Mexico), Jacques Debroux

(Belgium), Marco Van Zon (Belgium), Hicabi Demirci (Turkey), Sluka

Gatis (Latvia), Toso Borkovic (Serbia), Dirk De Graef (Belgium), Stefan

Sierhej (USA), Ernest Metz (Belgium), Lise Vanlerberghe (Belgium),

Kenneth Cools (Belgium), Curd Wuestenberg (Belgium), Pawel

Kuczynski (Poland), Zhong Guo (China), Jessica Degelaen (Belgium),

Karel Lambert (Belgium), Norbert Van Yperzeele (Belgium), Danny De

Haes (Belgium), Goutsol Oleg (Ukraine), Tim Boers (Belgium), Pavel Constantin (Romania), Oktay Bingol (Turkey), Mario De Koninck (Belgium), Ben Gijsemans (Belgium), Gdowski Wojciech (Poland), Veselin Damyanov-Ves (Bulgaria), Pol Leurs (Luxembourg), Felipe Galindo (USA), Stefaan Provijn (Belgium) and Jovan Prokopljevic (Serbia).

Výstava je k vidění od 19. 9. do 14. 10. 2009 in the *Hall of Culture* denně od 10 do 17 hodin. Viz též: <http://www.karikaturculerderneji.org/i.asp?id=6>

Ekofór 2009 - hlasování veřejnosti:

Kategorie STROMEK: 1. Pavel Běhounek, Nové Město na Moravě; 2. Anna Červenková, Lichnov; 3. Veronika Goldmannová, Šluknov; Kategorie STROM: 1. Michaela Bláhová, Ústí nad Labem; 2. Petr Jindra, Jičín; 3. Jiří Charvát, Česká Lípa; Kategorie LES: 1. Petr Jindra, Jičín; **2. Roman Kubec**, Meziboří; 3. Anna Reichová, Praha.

Propozice / Irán, OSN-USA

Pro inspiraci potenciálních účastníků soutěží na této stránce přinášíme dvě z prací, které v nedávných dnech uspěly v ostré mezinárodní konkurenci. Ali Aghaey (Irán) získal 1. cenu (viz nahore) a Maciej Trzepalka (Polsko) 2. cenu (viz dole) na početně obleslané soutěži UMO v Indii.



International Cartoon Biennial of Earthquake & Strengthening, Mashad - Irán

Khaneh Omran Engineering Educational Institute zve k účasti v iránském městě Mashhad k připomenutí Bam Earthquake Disaster. *The Cartoon Biennial will carry on the successful tradition of the previous seminars held at Khaneh Omran Institute.*

Téma: Zemětřesení a zpevňování (zesilování budov) - jen e-mailem!

Dílčí témata:

Design zemětřesení odolných budov (Designing Earthquake Resistant Buildings)

Zpevňování existujících budov (Earthquake Strengthening of Existing Buildings)

Oprava a obnova budov po zemětřesení (Repairing and Renovation of Buildings after the Earthquake)

Prevence v konstrukci (Prevention of unmethodical construction)

Bienále má dvě sekce: pro profesionály a pro studenty.

Počet: maximum 5 (neoceněných jinde a jindy).

Nutno připojit: *personal information (including first name, last name, postal address, phone number, e-mail, photo, a short biography) with their work(s).*



Výstava a katalog: *All the cartoonists whom their cartoons are displayed in the exhibition will receive a free copy of biennial catalogue.*

Formát: *The digital file of the artwork should be in **JPG format**, in 1200 pixel size (length or width) and with 150 dpi resolution.*

Adresa: práce zasílejte na cartoon@khanehomran.com or khaneh.omran@yahoo.com .

Deadline: 30. 11. 2009

Int'l jury: 9-10. 12. 2009; výsledky 13. 12. 2009; výstava 12. - 16. 12. 2009

Ceny:

First Prize: 1000\$ + Trophy + Honorable Mention

Second Prize: 750\$ + Trophy + Honorable Mention

Third Prize: 500\$ + Trophy + Honorable Mention.

7x Honorable Mentions.

Studentská sekce: 3 selected artists with Trophy and Honorable Mentions.

Více: [tabrizcartoons](http://tabrizcartoons.com)

United Nations RANAN LURIE Political Cartoon Award 2009 - OSN / USA

Celkem 13 cen garantuje pořádající The United Nations, New York. Záštitu převzal generální tajemník OSN, ctihodný pan **Ban Ki-moon**

Deadline: 12. 11. 2009

Ceny:

First prize, of \$10,000.00 a plaketa

Second prize, of \$5,000.00 a plaketa

Third prize, of \$3,000.00 a plaketa

10x honorable mentions, in the form

of plaques.

Adresa:

THE UNITED NATIONS RANAN LURIE POLITICAL CARTOON AWARD,
Trump Tower, 721 Fifth Ave, Suites 59H & 60H, New York, NY 10022

(no phone or fax calls, please).



THE UNITED NATIONS
 Correspondents Association
RANAN LURIE
 Political Cartoon Award



Jde o reprodukce publikovaných prací z let 2008/9, reflecting the importance of human dignity, mutual respect and friendship among nations, as well as economic consideration and environmental responsibilities towards each other. While cartoonists may send in what ever they please, the contest does not encourage maligning member nations or their leaders. Winning cartoons will be chosen for their ability to enhance, explain and even help direct the spirit and principles of the U.N.

Entries for these awards may be made by any professional individual, and should consist of political cartoons printed in any publication published anywhere, in any language. The entry must consist of a reproduction (only reproductions will be accepted!) of the cartoons, as published, with name of publication, language, and date included, accompanied by a newspaper reprint, and **translated into English**.

Exhibits are limited to two cartoons per person. **Rozměr:** Reproductions must be presented measuring no larger than 9 x 12 inches. Every entry should conform to the stated limits and size before it can be given jury consideration. All exhibits should include a biography and picture of entrant, and be in English.

Vracení, výstava, katalog, autorská práva: All materials including prize-winning exhibits

become the property of The UNITED NATIONS RANAN LURIE POLITICAL CARTOON AWARD COMMITTEE and will not be returned. Only copies (not originals!) will be accepted for consideration. All material may be used for promotional purposes, including but not limited to inclusion in a special United Nations albums and exhibits. **The decisions of the judges are final and irrevocable.**

Entry-form: <http://www.lurieunaward.com/forms.htm> .

Na snímcích z jednání jury mezinárodní soutěže **N. H.** v Turecku vidíte posuzování prací ve finále (zleva **Sadurski, Michajlov, Koroglu**) a sčítání bodů od porotců (zleva **Peker, Dogruer**).

